

SPANISH NEWSBITES, July 17, 2008

A Cathedral's Secrets, Revealed

The discovery of a 15th century document in Spain stirs up Ken Follett/Name of the Rose-type sensations...

¿Tiene ya Ken Follett **argumento** para su próxima novela? Aquí hay una **pista**. El secreto de la catedral más grande de su tiempo ha sido descubierto. En Guipúzcoa, al norte de España, se ha encontrado **el plano más antiguo** de la **Catedral de Sevilla**, al sur de país. **Podría ser, según** los **investigadores** que lo descubrieron, **de mediados del siglo XV**. Hasta ahora conocemos **el que realizó Vasari** en 1604 y **se encuentra** en la Galería de los Uffizi, en Florencia. **Se trata de** un documento importante. **En primer lugar**, porque es "**a escala**", y en esa época los arquitectos habitualmente **no sabían dibujar**; construían "**maquetas**" para orientar sus construcciones. En segundo lugar, porque **permitirá conocer** mejor los detalles "técnicos" del proyecto gótico más ambicioso del mundo. La catedral de Sevilla es el templo gótico más grande de la **cristiandad**. **Tanto**, que "el mundo pensará que estamos locos", afirmaron sus constructores.

argumento plot

pista clue

el plano más antiguo the oldest plan. In Spanish, comparative and superlative adjectives follow the noun: *el más antiguo plano* would be incorrect.

Podría ser It may be

según according to

investigadores researchers

de mediados del siglo XV from the mid 15th century. Spanish uses Roman numerals for centuries: we are currently in the *siglo XXI*.

el que realizó Vasari the one that Vasari did

se encuentra it is

Se trata de We're talking about

En primer lugar Firstly

a escala to scale

no sabían dibujar didn't know how to draw. *Saber hacer* = "know how to" (do sth).

maquetas scale models

permitirá conocer it will allow us to know

cristiandad Christianity

Tanto So much so that